





- In slavonico ecclesiastico (*post-nikoniano*) Господи Исусе Христè Сыне Божий помилуй мѧ грѣшнаго (грѣшную)
- In slovacco: Pane Ježišu Kriste, Synu Boží, zmiluj sa nado mnou hriešnym.
- In svedese: Herre Jesus Kristus, Guds son, förbarma dig över mig (*senza la parola «peccatore»*).
- In spagnolo: Señor Jesucristo, Hijo de Dios, ten piedad de mí, pecador.
- In tataro: Әфәнде Гәйсә Мәсих, Алланың Улы! Гөнаһлы мине кызган!
- In tedesco: Herr Jesus Christus, (du) Sohn Gottes, hab Erbarmen mit mir (Sünder).
- In turco: Rab İsa Mesih, Tanrı'nın Oğlu, beni bir günahkar merhamet var.
- In ucraïno: Господи Исусе Христє, Сину Божий, помилуй мене грішного.
- In ungherese: Uram Jézus Krisztus, Isten Fia, könyörülj rajtam bűnösön!